

suso, vertiese agua en ella, o alguna cosa lixosa, a sabiendas, por fazer al otro deshonorra, o enojo; o si el otro que morasse en la casa de yuso, fiziesse en ella fuego de pajas mojadas, o de leña verde, o de otra cosa qualquier, a sabiendas, con intencion de afumar (10), o de fazer mal, al que morasse de suso (n); o como si vn vezino pusiesse, o fiziesse poner alguna cosa, a la puerta de otro su vezino, para fazerle deshonorra (11), assi como cuernos, o otra cosa semejante (o); o como si vn ome diesse a otro a iluminar (12), o ligar, algun libro, e aquel que lo tuuiesse, para fazer deshonorra al otro que gelo dio, lo echasse ante el en la calle en el lodo; o de otra guisa qualquier, maguer lodo non ouiesse y. E como si Alfayate, o otro Menestral qualquier, echasse en essa manera mesma los paños, o otra cosa, que ome le diésse a fazer de nuevo, o adouar, ca en qualquier de estas maneras sobredichas, o en otras semejantes dellas, que vn ome fiziesse a otro deshonorra (p), es tenudo de le fazer emienda, a bien vista del Judgador del lugar (q).

(a) L. 12, tit. 5, lib. 4 del F. V. de Cast.—LL. 1 y 2, tit. 3; y L. 3, tit. 5, lib. 4 del F. R.—LL. del tit. 9, lib. 8 de las Ordenanzas reales.—LL. del tit. 25, lib. 12 de la N. R.

(b) Estos delitos, mas bien que de injurias ó deshonras como dice esta ley de Partida, son de lesiones corporales; y acerca de estas debe observarse lo dispuesto en los capítulos 4 y 5, tit. 9, del Código penal de 1848.

(c) En estos casos, segun las circunstancias podrá haber delito frustrado ó tentativa de causar alguna lesion corporal ó detencion ilegal. Véanse los artículos 3, 61 y 62; los capítulos 4 y 5, tit. 9; y cap. 1, tit. 13, lib. 2 del Código penal. Pueden verse tambien, ademas del cap. 6, tit. 13 del mismo libro, los números 3 y 6 del art. 470; los números 12 y 13 del art. 471; número 6 del art. 480; número 10 del art. 481, y ademas el artículo 487, del mismo Código.

(d) Entonces se comete el delito de detencion ilegal; y acerca del mismo debe observarse lo dispuesto en el cap. 1, tit. 13, lib. 2 del Código.

(e) Véase el cap. 3, tit. 13, lib. 2 del Código penal, sobre *allanamiento de morada*.

(f) Como se observa en esta ley, se halla tomada en sentido muy lato la palabra *deshonorra*. El que toma por fuerza las cosas ajenas, mas bien que injuria comete *robo*. De este delito trata el cap. 1 del tit. 14, lib. 2 del Código penal, que debe observarse. La seccion 1.ª, de este capítulo versa sobre el robo con violencia en las personas; y la seccion 2.ª, sobre el mismo delito cometido con fuerza en las cosas.

(g) El romper á otro el vestido que lleva puesto debe considerarse y castigarse como injuria grave, á nuestro juicio, segun el espíritu de los números 3 y 4 del art. 370 del Código, ademas del resarcimiento del daño causado.

(h) Este puede ser robo con violencia en las personas, acerca del cual véase la seccion 1.ª cap. 1, tit. 14, lib. 2 del Código.

(i) Esta es injuria grave. Véase el art. 369, y los números 3 y 4 del art. 370 del Código.

(k) Sobre injurias véase el cap. 2, tit. 11, lib. 2; sobre amenazas y coacciones, el cap. 6, tit. 13 del mismo libro; y sobre delito frustrado y tentativa, los artículos 3, 61 y 62 del Código penal. Véase ademas el número 6 del art. 470, el número 6 del artículo 480 y el art. 487.

(l) Con arreglo á las disposiciones del Código.

(m) Véanse los capítulos 1, 4, 5 y 6, tit. 13, lib. 2 del Código penal.

(n) Juzgamos que estos casos se hallan comprendidos en el número 30 del art. 482 del Código penal.

(o) L. 2, tit. 3, lib. 4 del F. R.—L. 1, tit. 25, lib. 12 de la N. R.—Números 3 y 4 del art. 370 del Código.

(p) Es tan lata la acepcion que se da en las leyes de Partida á la palabra *deshonorra* ó injuria, que casi es aplicable á toda clase de delitos. Los expresados al final de esta ley, mas bien que deshonorras ó injurias son daños; acerca de estos véanse los capítulos 8 y 9, tit. 14, lib. 2; el tit. 15 del mismo libro; el número 4 del art. 471, el art. 479, y el número 7 del art. 480.

(q) Con arreglo á las disposiciones del Código.

LEX VI.—Alium injuriósè percitiens etiam citra sanguinis effusionem, aut manus in eum injiciens violentas, vel eum cum intentione capiendi, vel percutiendi fugans, aut in alio loco eum includens, vel violenter in domum ejus intrans, seu capiens eum, vel aliquam rem violenter auferens, aut ei vestimenta rumpens, vel spolians, vel in faciem ei spuens, aut manum causa percutiendi contra eum, etiam vacuum elevans, vel debitorem sine mandato judicis capiens, aut domum ejus sigillans, vel superius habitans inferius injuriósè quid fundens, vel è contra fumum superiori injuriósè faciens, vel cornua ad alterius januam ponens, aut librum ad illuminandum vel ligandum acceptum, seu pannos ad suendum, vel aliàs officiali traditos, injuriósè in callem ejiciens, tenetur actione injuriarum judicis arbitrio commissa taxatione. Hoc dicit.

(1) *Firiendo*. Concordat cum l. *lex Cornelia*, in princ. D. *de injur. et Institut.* eod. §. *injuria*.

(2) *Con mano*. Et abusivè verberasse dicitur. qui pugno percuit, l. *item apud Labeonem*, §. *verberasse*, D. eod.

(3) *Sangre*. Dicitur percussio, etsi non exit sanguis, ut hic; quòd nota ad l. *Fraternitatis* disponentes de percusionibus, et vide Bald. in l. 2. C. *de probatione*. et in l. 1. C. *si servus exterior*. Angelus in trac. *maleficio*. in parte *et ipsum Titium percussit*, Abb. in cap. *dubium*, 2. col. penult. *de electione*. et in l. *Styli*, l. 45. sed an dicitur vulnus, et quid veniat appellatione vulneris? Vide per Bart. in l. *Prætor edixit*, §. *re atrocem*, D. *de injur.* per Bald. in l. *edicta*, C. *de edendo*, col. 15. in 2. *lectura*, per Anglum in tractatu *maleficio*. in parte *et ipsum Titium percussit*.

(4) *Corre, o sigue*. Et quid si te insequendo cecidisti, et vulneratus fuisti, an insequens teneatur de vulneris? L. *qua actione*, §. *proinde*, D. *ad leg. Aquil.* dicit quòd non; et limita, ut in l. *item Mela*, in princ. D. eod. et per Angelum Aretin. in tractatu *maleficio*. in parte *et ipsum Titium percussit*, in fin.

(5) *Toma alguna cosa*. Adde l. *item apud Labeonem*, §. *si quis bona*, D. eod. ubi et Doctores notant, quòd non solum pro vi turbativa, sed etiam expulsiva, et compulsiva, locum habet injuriarum judicium.

(6) *Los paños que vistiessse*. Non tamen ex hoc videtur fieri injuria corpori, ut teneatur ex lege *Cornelia injuriarum*, ut in l. *sed est quæstionis*, D. *de injur.* cujus contrarium videtur hic innui; dic ut per Bart. in l. *locatio*, §. *quod illicitè*, D. *de publico*. et per Innoc. in cap. *nuper, de sent. excomm.* et per Bald. in l. *si qua per calumniam*, C. *de Episcop. et Cleric.* et adde l. 1. §. 1. D. *de extraordin. crimin.*

(7) *Alçando la mano*. Adde l. *item apud Labeonem*, §. 1. D. eod. et Angel. in tractatu *maleficio*. in parte *et admenavit*.

(8) *Por debdo*. Adde l. *creditores*, et ibi Bart. D. *ad leg. Jul. de vi privat.* l. *exat*, D. *quod met. causa*, et l. 14. tit. 14. §. *Partit.*

(9) *Sellandola*. Adde l. *si injuriæ*, D. eod.

(10) *Con intencion de afumar*. Adde l. penult. D. eod. et l. 1. §. 1. D. *de extraordin. crimin.*

(11) *Fazerle deshonorra*. Adde l. *item apud Labeonem*, §. *genera-liter*.

(12) *A iluminar*. Hoc exemplum et sequens non memini, undè sump-tum est, sed facit l. 1. §. *de extraordin. crimin.*

LEY VII.—Como faze deshonorra a otro aquel que lo emplaza tortizeramente, o le muene pleyto de seruidumbre, seyendo libre (a).

Es fuerçanse omes y ha, de fazer tuerto, o deshonorra a otros en muchas maneras, sin aquellas que de suso diximos; esto fazen, quando emplazan (1) vnos a otros

a sabiendas tortizeramente, para los meter en costas, e en misiones, e para les fazer perder sus lauores, o algunas otras cosas que farian de su pro, porque se compongan con ellos, e les pechen algo; o porque los embarguen de algun camino, que sabian que auian de fazer. E algunos y ha, que fazen deshonorra a otros en peor manera que esta, demandandolos en juyzio maliciosamente por sus sieruos (b) (2), sabiendo ciertamente, que non han derecho ninguno en ellos, desfamando a ellos, e a sus hijos. E otros y ha, que fazen mayor tuerto con atreimiento, prendiendo sin mandamiento del Judgador algunos omes, que son forros (3), sabiendo que non han derecho en ellos. E porende mandamos, que qualquier que fiziere tuerto, o deshonorra, en alguna destas maneras sobredichas, o en otras semejantes, que sea tenudo de fazer emienda de ello, a bien vista del Judgador del lugar (c).

(a) L. 6, tit. 7, lib. 5 del F. J.

(b) Respecto á la esclavitud puede verse nuestra nota 1.ª á la L. 6, tit. 4, P. 6.

Advertimos la demasiada latitud con que en las leyes de Partida se usa de la palabra *deshonorra* ó injuria. Un pleito, si fuere injusto su motivo, causará un perjuicio, mas nunca es una injuria.

(c) Véanse los capítulos 4, 2 y 4, tit. 13 de los delitos contra la libertad y seguridad, lib. 2 del Código penal de 1848.

LEX VII.—Alium malitiosè citans, ut faciat eum dimittere curam rerum suarum, vel ut ab eo aliquid extorqueat, aut si eum, ut servum malitiosè in judicio petat; seu capiens liberum, cum non habeat potestatem capiendi, tenetur ei actione injuriarum arbitrio judicis taxaada. Hoc dicit.

(1) *Emplazan*. Adde l. *item apud Labeonem*, §. *si quis non debito-rem*, et l. *injuriarum actio*, §. *si quis per injuriam*, D. eod. et vide Bart. in l. *si quis repetere*, §. 1. D. *ad Turpil.* et de producente falsam accusationem, an teneatur poena falsi? Vide per Angelum in tractat. *maleficio*. in parte *neque non ad querelam*, col. penult. vide etiam in materia per Bald. in l. *si tibi C. de liberal. caus.* facit l. 2. in fin. et ibi notat Joan. de Plat. C. *de Decurion.* lib. 10. vide etiam in l. *si verò pro condemnato*, §. fin. D. *qui satisd. cogant.*

(2) *Por sus sieruos*. Adde l. *si quis de libertate*, D. eod. et C. eod. l. *qui liberos*.

(3) *Que son forros*. Adde l. *si liber*, D. eod.

LEY VIII.—Quien puede fazer deshonorra.

Deshonorra, o tuerto, puede fazer (1) a otro, todo ome, o muger, que ouiere de diez años e medio (2) arriba; (a) porque tuuieron por bien los Sabios antiguos, que deste tiempo en adelante puede auer cada vno entendimiento, para entender, si faze deshonorra a otro; fueras ende, si aquel que la fiziesse, fuesse loco (3), o desmemoriado; ca estonce non sera tenudo de fazer emienda de ninguna cosa que fiziesse, o dixesse, porque no entiende lo que faze, mientras esta en locura. Pero los parientes mas cercanos que ouieren estos atales, e los que los ouiesse en guarda, deuenlos fazer guardar, de manera, que non puedan fazer tuerto, nin deshonorra a otro; assi como en muchas leyes deste libro diximos que lo deuen guardar, e fazer; e si assi non lo fizieren, bien se podria demandar a ellos el tuerto que aquestos atales fizieren (b).

(a) Esta circunstancia de la edad se halla modificada por el Có-

digo penal de 1848. Véase nuestra nota 1.ª á la L. 9, tit. 4 de esta Partida.

(b) Véanse nuestras notas 2.ª y 3.ª á la L. 9, tit. 4 de esta Partida.

LEX VIII.—A decimo anno cum dimidio ultra in ætate constitutus, potest injuriam facere, nisi sit stultus, qui de commissis non tenetur; sed talium stultorum, vel furiosorum administratores, seu consanguinei à talibus eos non arcentes tenentur pro injuria. Hoc dicit.

(1) *Puede fazer*. Sumpta est hæc lex ex dictis Azonis, C. eod. in summa, cum dicit possunt autem omnes facere injuriam, qui et possunt pati, et è converso; sed tamen fallit hoc in furiosis, et im-puberibus, qui doli capaces non sunt, nam isti injuriam solent pati, et non facere; cum enim injuria ex affectu facientis consistat, consequens est hoc, sive pulsant, sive convicium dicant, injuriam fecisse non videri, quæ verba sumpsit Azon. ex l. *illud*, D. eodem.

(2) *De diez años e medio*. Adde l. 9. et quæ ibi dixi, suprâ ead. *Partit.* tit. 1.

(3) *Loco*. Adde dict. l. 9. tit. 1. suprâ, ead. *Partit.* et quæ ibi dixi.

LEY IX.—Contra quien puede ser fecha deshonorra, e quien puede demandar emienda della, e ante quien.

Tuerto, o deshonorra puede ser fecha a todo ome (1), o muger, de qualquier edad que sea, maguer fuesse loco, o desmemoriado. Pero los que lo tuuiesse en guarda, pueden demandar emienda del tuerto que les fue fecho. Eso mismo pueden fazer los guardadores, en nomè de los huerfanos que tuuiesse en guarda. Otrrosi dezimos (2), que el padre puede demandar emienda por la deshonorra que fiziesse a su fijo, e el abuelo, e el visabuelo, por su nieto, o por su visnieto, e por aquellos que estuuieren en su poder; e el marido por su muger, e el suegro por su nuera (3), e el señor por su sieruo (4). Pero en la deshonorra del sieruo, dezimos, que ha departamento en esta manera. Que si el sieruo, o la sierua, fueren deshonorrados de malas feridas (5), o yoguieren con la sierua (6), o les dixeren denuestos que tangan a su señor (7), estonce pueden demandar emienda por ellos. Mas si les diessen otra ferida pequeña, assi como pescoçada (8), o empellada; o si les diessen denuestos, que tanxessen a ellos, e non a su señor; estonce, non podria el señor demandar emienda por ellos (9). E puede ser demandada emienda de las deshonorras, e de los tuertos que ome recibe, en el lugar do fuere fecha, o delante del Judgador que ha poderio de apremiar el demandado, assi como diximos en el titulo (10) de las Acusaciones (a).

(a) Hoy rigen los artículos 378, 379, 380 y 381 del Código penal de 1848, que deberán verse; pero teniendo presente que en las leyes de Partida suele entenderse por tuerto ó deshonorra, no solamente injuria, sino tambien daño ó perjuicio aun en los bienes; en cuyo caso podrán reclamar los interesados y sus representantes legítimos y legales.—Respecto á la esclavitud, véase nuestra nota 1.ª á la L. 6, tit. 4, P. 6.

LEX IX.—Fieri potest injuria cuicumque pupillo vel fatuo, et possunt eam petere tutores vel curatores, aut pater, avus et proavus, si habet in potestate injuriarum. Item maritus pro uxore, socer pro nuru, dominus pro servo, si gravibus ictibus sit cæsus, aut verbis dominum tangentibus lacessitus, pro levibus autem non ager dominus, neque pro verbis ipsum non tangentibus. Hoc dicit.

(1) *A todo ome*. Adde l. *illud*, D. eod.

(2) *Otrrosi dezimos*. Adde l. 1. §. 3. vers. *per alias*, cum sequenti, D. eod. et *Institut.* eod. §. *patitur*.

(3) *Por su nuera.* Hodie per LL. regui, cum exeat filius per matrimonium à patris potestate, non poterit socer injuriarum agere pro injuria illata nurui, nam de jure antiquo patria potestas filii hoc operabatur, ut habetur in dict. §. *patitur*; lex tamen 1. §. 3. *vers. per alias*, D. eod. ibi: *vel effectu*, innuit contrarium: sed videtur intelligenda quando et vir ejus erat in patris potestate, ut in dict. §. *patitur*.

(4) *Por su sieruo.* Adde §. *servis, Institut. eod. et l. item apud Labeonem, §. Prætor ait*, eod. tit. idem si fiat religioso, nam competet actio injuriarum ordini, seu monasterio; si tamen fiat clerico sæculari, tunc dæ oriuntur actiones, una quæ competit clerico injuriato; alia ecclesiæ, secundum Joannem Fab. in dict. §. *patitur*, vide in cap. *cum desideres*, et in cap. *contingit, de sentent. excommun.* et ibi per Innoc.

(5) *De malas feridas.* Adde dict. §. *Prætor ait*, et dict. §. *patitur*.

(6) *Con la sierua.* Adde l. *si stuprum*, D. eod.

(7) *Tangan a su señor.* Non ergo requiritur quòd concurrat injuria gravis, et quòd sit in sugillationem domini, prout volebat Angelus in dict. §. *patitur*, sed alterum sufficit, ut hic, et idem vult Gloss. in l. *item apud Labeonem, §. interdum*, D. eod. et in dict. §. *patitur*.

(8) *Pescocada.* Reputatur injuria levis, si quis cum pugno percussit, quod Joan. Fab. dicit esse verum in dict. §. *servis*, nisi percussit in loco, ubi livorem faciat, vel nisi sint aliqua de illis, quæ faciunt injuriam atrocem, *Institut. eod. §. atroc*, et D. eod. l. *Prætor, §. fin. cum l. sequenti*, adde Bald. in l. *sed si hac, §. Prætor, D. de in jus vocand.* ubi post Guillelm. de Cuneo dicit, quòd regulariter percussio cum pugno, vel manu vacua, non dicitur injuria atrox; vide infra eod. l. 20.

(9) *Por ellos.* Adde l. *item apud Labeonem, §. 44. vers. nam si le viter*, D. eod. Sed an Prætor injuriam talem relinquit inultam? Textus in dict. l. *item apud Labeonem, §. si quis sic fecit*, dicit, quòd non; sed Glossa et Doctores intelligunt in injuria gravi, ut judex ex officio puniat, quando esset servus pupilli, vel furiosus, vel per querelam domini, ut dixi supra, et vide per Angel. in dict. §. *Prætor ait*. Fortè posset dici, quòd etiam judex ex officio punire posset injuriam etiam levem illatam servo, quia eum tunc neque servus, neque domini agere possint, succedet judicis officium, ne alias crimen remaneat impunitum, et ne detur occasio injuriandi servos indebitè; et ita videtur de mente textus in dict. §. *si quis sic fecit*, in verbo *maxime*, et quod Angelus ibi notat in fine.

(10) *En el título.* Vide in l. 13.

LEY X. — Como el señor puede demandar emienda de la deshonrra que fiziesen a su vasallo en desprecio del.

Aviendo algun ome sus vasallos, o otros omes libres (1) que biuiesen con el; si estos recibiesen tuerto, o deshonrra, pueden ellos demandar emienda a los que los deshonrraron, e su señor non podría ende fazer demanda; fueras ende, quando el tuerto, o el mal, que tales omes recibiesen, les fu. sse fecho, señaladamente, por deshonrra, o menospreciamiento del señor. Ca estonce, bien lo puede fazer, quanto en aquello (2) que pertenesce a su persona, o a la deshonrra del (a). Otrosi dezimos, que si tuerto, o deshonrra fuesse fecha a algun Religioso, o Frayle de Orden, en qualquier manera que sea fecha, que su Mayoral (3) puede demandar emienda por el. E deuen fazer esta emienda, tambien los fazedores de la deshonrra, o del tuerto, como aquellos que gelo mandaron, o les dieron esfuero, o consejo, o ayuda (4), para fazerla, en qualquier manera que sea. Ca guisada cosa es, e derecha, que los fazedores del mal, e los consentidores del, que resciban yqual pena (5) (b).

(a) Hace mucho tiempo que esta disposicion no tiene aplicacion alguna; mas principalmente desde la abolicion de los señorios, habiéndose prohibido aun los dictados de *vasallo* y *va-*

*sallaje*, sin que nadie pueda llamarse señor de vasallos. Véase nuestra nota á la L. 52, tit. 6, P. 1.

(b) Hoy no se castigan con igual pena á los autores, cómplices y encubridores de los delitos, sino que deben observarse las reglas contenidas en el cap. 4, lib. 1 del Código penal de 1848.

LEX X. — Pro injuria facta vassallis, vel familiaribus, ipsi agunt, non autem dominus, nisi in ejus dedecus fuerit illata, tunc enim ager in quantum eum tangit. Item pro injuria religioso illata agit superior; et facientes, et mandantes, ac favorem, consilium, et auxilium ad injuriam dantes, æqualiter tenentur actione injuriarum. Hoc dicit.

(1) *Vassallos, o otros omes libres.* Adde l. *item apud Labeonem, §. penult. et ibi Bartol. D. eod. et Institut. eod. §. sed si libero homini*, et Innoc. et Doctor, in cap. *dilectus, de appellat.* Bart. in l. 1. §. *usque adeo*, D. *de injur.* Paulus de Cast. post Jacob. de Are. in l. *is cuius*, D. *de aqua pluvia arcend.* et vide etiam per Roder. Suarez allegat. 26. in quæstion. *an universitas agat pro damno illato singulis de universitate*, et adde de injuria facta vassallo, Baldum in §. *denique, quæ fuit prima causa benef. amit.* et in §. *injuria*, col. 2. *de pace juramento firmand.* nota etiam, quòd et Principem offendit, qui suis subditis, et partialibus facit injuriam; vide per Bald. in vers. *Opizoni, de pace Constant.* et ibidem, quòd in omnium vertitur injuriam, quòd contra Principem fit: et de injuria facta meo pastoris, vide l. *si quis homicidii*, et ibi Bald. C. *de accusat.*

(2) *Quanto en aquello.* Nota hoc verbum.

(3) *Su mayoral.* Non ipse monachus, nisi Abbas, vel Prælati abesset, et procuratorem non reliquisset, l. *sed si unus, §. ait Prætor, D. de injur.* Glos. in cap. *non dicatis*, 12. quæst. 1. et ager Prælati etiam pro injuria levi facta manacho, ut in cap. *parochianos, de sepult.* Joan. Fab. in §. *servis, Institut. eod.*

(4) *Consejo, o ayuda.* Adde §. *non solum, Institut. eod. et D. eod. l. non solum*, 1. responso, et §. *si mandato*, et §. *Proculus*, et vide per Bartolum latè in dict. §. *si mandato*, et Baldum in l. 1. 2. et 3. col. C. *de serv. fugitiv.* et ibi quòd si post mandatum spretum ex intervallo delinquitur, et qualiter probetur mandatum, et quomodo cognoscantur à consilio; et ibi etiam vide, quæ dicit col. 4. vide etiam plura notanda per Bald. in l. *non ideo minus, C. de accusat.* et ibi col. 7. de mandante committit adulterium: et an sit adhibenda distinctio, utrum mandatarius aliàs esset facturus, vel non, vide ibi, col. 8. et an teneatur quis ut mandator, et ut præstans opem? Vide ibidem: et ibi etiam in fine, an obligetur mandans, cum teneri non potest mandatarius; et an debeant conveniri coram uno iudice; et an si sit elapsus multum tempus, videatur mandatum revocatum.

(5) *Que resciban yqual pena.* Adde ad Roman cap. 1. in fin. et cap. 1. *de offic. delegati.*

LEY XI. — Como pueden demandar los herederos emienda de la deshonrra q e recibio aquel de quien heredaron, seyendo enfermos.

Cuytados estan algunos omes, a las vegadas de enfermedad, de que mueren; e yaziendo assi, vienen otros atreuidamente a sus casas, e entranles todo lo que han, o alguna partida dello, sin mandamiento del Rey (a), o del Judgador del lugar, diziendo que son sus debdores; e aquellos contra quien es fecho este tuerto, reciben deshonrra con daño; e los que lo fazen, muestranse per tortizeros, e por desmesurados. Ca maguer fuesse verdad que era debdor de otro, con todo esso non deve ser desta manera prendado, nin agraviado, por lo que deuia, en quanto estuviere en tan gran peligro (b); porque assaz le abonda el dolor que passa de su enfermedad, e non ha menester que le acrescienten mas en ella, faziendole pesar, tomandole lo suyo, o entrandogelo en tal sazón. Eporende mandamos (1), que si alguno sin mandamiento del Rey (c), o del Judgador, prendare, o entrare los bienes de alguno, en la manera que sobredicha

es, que si era en verdad su debdor, que pierda porende el debdo que auia contra el, e peche a sus herederos otro tanto, quanto era aquello que deuia auer, e pierda demas desto (2) la tercia parte de lo que ouiere, e sea de la Camara del Rey, e aun finque el porende enfamado para siempre. E si por aventura el que esto fiziesse, non ouiesse debdo ninguno contra aquel doliente que assi agraviasse, deve perder porende la tercia parte de lo que ouiere, e auerio la Camara del Rey, e demas desto, deve fazer emienda a los parientes del muerto, de la deshonrra que fizo a el, e a ellos, a bien vista del Judgador del lugar (d).

(a) El rey no puede administrar justicia. Véase nuestra nota 2.ª á la L. 37, tit. 18, P. 3.

(b) Y aunque no estuviere en peligro, ni en otro caso alguno, porque nadie debe administrarse justicia á si mismo.

(c) Repetimos la nota 1.ª

(d) Hoy debe tenerse presente lo dispuesto en el art. 444 del Código penal de 1848, sin olvidar su art. 23: la ley no reconoce pena alguna infamante.

LEX XI. — Affictio non est danda affictio; et ideo absque iudicis mandato debitoris morihunda bona, aut partem eorum capiens in domum ejus intrans, si est verum debitum, cabit ab eo, et tantumdem ejus hæredibus solvit, perditque tertiam partem honorum Regis Camere applicandam; sed si non erat debitum, perdit tertiam partem honorum, et insuper consanguineis mortui tenebitur actione injuriarum arbitrio iudicis æstimatione commissa. Hoc dicit.

(1) *Eporende mandamos.* Concordat cum authent. *ut defuncti, seu funera eorum*, in princ. collat. 5. de qua sumpta est authentica *item qui domum, C. de sepulc. violat.*

(2) *Demas desto.* Nota hoc, quia non habetur in dicta authentica, et est extensio ad l. 1. §. *et si fortè cadaveri*, D. *de injur.* et adde Glos. in dict. authent. in princ. super parte *præsens lex*.

LEY XII. — Que pena merecen los que quebrantan los sepulcros, e desotierran los muertos (a).

Deshonrra fazen a los biuos, e tuerto a los que son pasados deste mundo, aquellos que los huessos de los omes muertos non dexan estar en paz, e los desotierran; quier lo fagan con cobdicia de llevar las piedras, e los ladrillos, que eran puestos en los monumentos, para fazer alguna laour para si; o para despojar los cuerpos de los paños, e de las vestiduras con que los entierran; o por deshonrrar los cuerpos, sacando los huessos, echandolos, o arrastrandolos. E porende dezimos, que qualquier que fiziere alguna destas cosas, e maldades sobredichas, deve auer pena en esta manera. Que aquel que sacare las piedras (1) e los ladrillos de los monumentos, deuen perder la laour que fiziere con ellos, e el lugar en que los obrare deve ser del Rey (2), e demas deve pechar a la Camara del Rey diez libras de oro (3); e si non ouiere de que las pechar, deve ser desterrado (4) para siempre. E los ladrones, que desotierran, o despojan los muertos, para furtar los paños (5) en que estan embueltos, si lo fizieren con armas, deuen morir porende; mas si lo fizieren sin armas, deuen ser condenados para siempre a las laoures del Rey. Essa mesma pena han los omes viles (6) que los desotierran, e los deshonrran, echando los huessos dellos a mal, o trayendolos en otra manera qualquier. Mas si los que esto fizieren fueren fijosdalgo, deuen ser desterrados para

siempre. Pero si los parientes de los finados non quisieren demandar tal deshonrra como esta, en manera de acusacion, mas en manera de pecho, estonce el Judgador deve condenar a los fazedores, que fizieren el mal, e la deshonrra, que les pechen cient marauedis de oro (7). E lo que diximos en esta ley, ha lugar en las sepulturas de los Christianos, e non en las de los enemigos de la Fe (8); e tal acusacion como esta puede fazer cada vno del Pueblo; quando los parientes del muerto non quisieren fazerla (9). Otrosi dezimos, que los que fizieren alguno de los yerros sobredichos en sepultura de Moro, o de Judio, del Señorío del Rey, que pueden recibir pena segun aluedrio del Judgador (b).

(a) Tit. 2. lib. 11 del F. J.—Tit. 18, lib. 4 del F. R.

(b) Los casos que comprende esta ley anticuada, se resuelven en la práctica por las reglas y principios generales de derecho, y por la prudencia judicial, principalmente en lo que no es aplicable hoy segun la diversidad de tiempos. En la parte penal debe observarse lo dispuesto en el art. 138, teniendo presente el número 3 del art. 471 del Código penal de 1848.

(a) Tit. 2. lib. 11 del F. J.—Tit. 18, lib. 4 del F. R.

(b) Los casos que comprende esta ley anticuada, se resuelven en la práctica por las reglas y principios generales de derecho, y por la prudencia judicial, principalmente en lo que no es aplicable hoy segun la diversidad de tiempos. En la parte penal debe observarse lo dispuesto en el art. 138, teniendo presente el número 3 del art. 471 del Código penal de 1848.

(1) *Sacare las piedras.* Concordat cum l. *qui sepulchra, C. de sepulc. viol.* et cum l. 2. C. eod.

(2) *Del Rey.* Adde l. 2. C. *de sepulc. viol.*

(3) *Diez libras de oro.* Adde dict. l. *qui sepulchra*.

(4) *Desterrado.* Nota hoc, quia additur ad dict. l. *qui sepulchra*, et ista lex declarat illam, et quod ibi in Glossa habetur, et approbat hic opinio Gloss. in l. fin. D. eodem.

(5) *Para furtar los paños.* Concordat cum l. *Prætor ait, §. aduersus, D. de sepulc. violat.*

(6) *Viles.* Concordat cum l. fin. D. *de sepulc. violat.*

(7) *Cient marauedis de oro.* Concordat cum l. 5. in princ. et §. *qui de sepulchri, D. de sepulc. violat.* et nota istam legem ad illarum declarationem, et adde l. penult. tit. 15. 1. *Partit.* et an si agatur civiliter, possit postea agi criminaliter? Vide in l. unic. C. *quando civil. action. crimin. præjudicet, etc.* et quæ notat Bart. in l. *interdum, §. qui furem, D. de furtis*, Angelus Aret. in tract. *malefic.* in parte *neque non ad querelam*, col. 24. Bart. in l. *Prætor edixit, §. 1. D. de injur.* et quoad casum hujus legis videtur, quòd non admittatur postea criminalis accusatio, ex quo ante actiones proponuntur ad vindictam, ut in dict. l. unic. l. *sepulchri violati, conjuncta l. Prætor edixit, §. si dicatur, D. de injur.* Angelus in l. *sepulchri*, la fin. D. *de sepulc. violat.*

(8) *Enemigos de la fe.* Adde l. *sepulchra hostium, D. de sepulc. violat.* sed an auctoritate iudicis possit queri aurum, vel lapides pretiosi in sepulchris antiquis Indiorum maris Oceani? Videtur, quòd sic, per l. *quamquam*, in princ. D. *de aqua pluvia arcend.* et quia illa sepulchra nobis non sunt religiosa, licet non dicantur hostes propriè, et quia ut sepulchrum sit religiosum de jure canonico requiritur auctoritas pontificalis, ut tradit Joan. de Imol. in dict. l. *quamquam*.

(9) *Non quisieren fazerla.* Concordat cum l. 3. in princ. D. *de sepulc. violat.*

LEY XIII. — Como pueden demandar emienda los herederos, de la deshonrra que fizieron a aquel que heredaron, seyendo muerto.

Muerto yaziendo algund ome, maguer fuesse debdor de otro, non lo deuen restar, nin embargar (1) que non sea sosterrado, nin le deuen fazer deshonrra, en otra